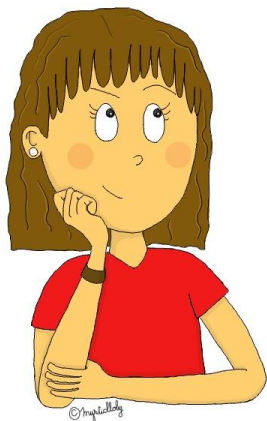


Petit guide illustré de Venise



LEXIQUE

Salutations et expressions courantes en voyage

1. Buongiorno : Bonjour (utilisé le matin)
2. Buonasera : Bonsoir (utilisé l'après-midi et le soir)
3. Ciao : Salut (informel)
4. Grazie : Merci
5. Prego : Je vous en prie / De rien
6. Per favore : S'il vous plaît
7. Scusa / Scusami : Excusez-moi / Excuse-moi
8. Mi dispiace : Je suis désolé(e)
9. Arrivederci : Au revoir
10. A presto : À bientôt

Questions utiles lorsqu'on voyage

11. Come si chiama? : Comment vous appelez-vous ?
12. Parla inglese? : Parlez-vous anglais?
13. Non parlo italiano : Je ne parle pas italien
14. Potrebbe aiutarmi? : Pourriez-vous m'aider?
15. Dove si trova...? : Où se trouve...?
16. Quanto costa? : Combien cela coûte-t-il?
17. Qual è il modo migliore per arrivare a...? : Quel est le meilleur moyen d'aller à...?
18. Cosa mi consiglia di visitare? : Que me conseillez-vous de visiter?
19. Che ora è? : Quelle heure est-il?
20. Posso pagare con carta di credito? : Puis-je payer par carte de crédit?

Boissons et nourriture

31. L'acqua : L'eau
32. Il vino : Le vin
33. La birra : La bière
34. Il caffè : Le café
35. Il Tè : Le thé
36. Il pane : Le pain

37. Il formaggio : Le fromage

38. La pasta : Les pâtes

39. La pizza : La pizza

40. Il gelato : La glace

Au restaurant

41. Il ristorante : Restaurant

42. Il menù : Menu

43. Il conto : L'addition (au restaurant)

44. Il coperto : Frais de couvert

45. Servizio incluso : Service compris

46. Servizio non incluso : Service non compris

47. L'antipasto : Entrée

48. Il primo : Premier plat

49. Il secondo : Plat principal

50. Il dolce : Dessert

Vous diriger

61. La mappa : Carte / Plan

62. La destinazione : Destination

63. Sinistra : Gauche

64. Destra : Droite

65. Avanti : Tout droit

66. Indietro : Retour

67. Vicino : Proche

68. Lontano : Loin

69. Quanto tempo ci vuole per arrivare a...? : Combien de temps faut-il pour aller à...?

70. Posso avere una mappa? : Puis-je avoir une carte ?

Bon à savoir :

Heure locale : pas de décalage entre la France et l'Italie

Politesse : les Vénitiens restent réellement très courtois et attentionnés. Les règles de politesse sont les bienvenues sauf que les Italiens pratiquent facilement le tutoiement, ne soyez pas choqué !

Pourboire : il est assez malvenu de laisser un pourboire dans un café ou un restaurant. En revanche, un geste est toujours apprécié quand on visite une église, une scuola

Cuisine et boissons :

Pizza et pasta sont à l'honneur tout comme le risotto. Mais il existe aussi des spécialités de la lagune : moleche (petits crabes grillés), seppie à la polenta (seiche cuite avec leur encre), baccala mantecato (brandade de morue accompagnée d'anchois et de cannelle) ou encore les sarde in saor (sardines aux oignons et aux raisins secs)



Côté viande : fegato alla veneziana (foie de veau émincé et cuit avec des oignons)

Baicoli et bussolai, deux sortes de biscuits secs, parfois accompagnés de glace !

Boissons : (à ramener, éventuellement pour les parents)

Ombra, petit vin vénitien servi à l'apéritif. Le prosecco, vin blanc sec et très fruité, le soave, un autre blanc à choisir avec l'appellation recioto di soave, le bardolino, vin rouge très fruité. Des apéritifs tels que le spriz (amer), le bellini qui lie le prosecco au jus de pêche

Bacari, l'âme de Venise

Ce sont de vieux bistrotts vénitiens pleins le midi ou le soir pour déguster de l'ombra

Le café, boisson culte : Stretto (serré), ristretto (ultraserré), machiato (une goutte de lait), ce sont les vénitiens qui ont fait découvrir ce breuvage amer à toute l'Europe, rapportant les premiers grains du yémen en 1610. Boisson incontournable, celui du matin se boit debout, au comptoir et s'accompagne d'une brioche. Celui du soir, il se déguste avec une goutte de grappa, eau-de-vie locale.

Les chats : très utiles à Venise, cité humide où les rats sont une menace, ils sont plusieurs milliers. Durant la période de l'inquisition, ils furent associés à satan. Leur

élimination valut le retour des rats dans Venise. On ramena alors de chats de Syrie et d’Egypte. A Venise, les chats ont les yeux verts et leur truffe brune.

Inquiétante Aqua Alta

Sous l’effet conjugué des vents, des courants et des grandes marées, Venise s’est toujours retrouvée inondée durant l’hiver. Mais l’élargissement des 3 passages dans la lagune, destiné à faire entrer de gros bateau a accentué le phénomène.



Si l’aqua alta présente l’avantage de brasser et de renouveler l’eau des canaux, ses proportions prennent, depuis 50 ans, des dimensions inquiétantes. En 1966, le 4 novembre la piazza san Marco s’est réveillé sous 1,95 m d’eau ! 40 inondations en 1990, en 2008, 1,56 m d’eau. Cela endommage fortement les inondations des maisons. Pour cela, le projet Moïse, validé le 6 décembre 2001 a doté les 3 entrées de la lagune de vannes mobiles qui seront surélevées en cas de fortes marées.

Les gondoles :

Il faut environ deux mois et trois ouvriers pour assembler les 280 pièces de bois différents qui composent une gondole. Chaque essence, étant choisie selon son poids et son emplacement dans l’eau. Son fond très plat lui permet de s’aventurer dans très peu d’eau. Sa dissymétrie (24 cm de plus sur sa partie droite) et son inclinaison vers la droite sont autant de subtilité qui tiennent compte de l’étroitesse des canaux et du faible tirant d’eau. Quant au gondolier, il doit imprimer un mouvement de rotation pour avancer. Il faut 10 ans pour obtenir sa licence de gondolier, ce qui prouve que ce n’est pas si facile à manier !



Le tour de gondole de 30mn coûte 90 euros ; peuvent monter jusqu'à 6 personnes.
Mieux vaut éviter le grand canal et plutôt faire un tour dans les petits canaux, c'est plus impressionnant et on fait une vraie promenade !

[Le lion ailé de Saint Marc](#) est la représentation de l'évangéliste saint Marc sous la figure du lion ailé du tétra morphe. Elle est souvent ornée d'une auréole, accompagnée d'un livre ou d'une épée, placé entre ses pattes avant. L'épée signifiant un état de guerre et le livre un état de paix.

Il est le symbole de la ville de Venise et anciennement de la République de Venise. Il apparaît également dans le pavillon militaire et le pavillon de commerce de l'Italie.



Un peu d'histoire ...

Venise (italien : *Venezia* /ve'nɛttsja/, vénitien : *Venexia* /ve'neːsja/) est une ville portuaire du nord-est de l'Italie, sur les rives de la mer Adriatique. Elle s'étend sur un ensemble de 118 petites îles séparées par un réseau de canaux et reliées par des ponts. Venise est renommée pour cette particularité, ainsi que pour son architecture et son patrimoine culturel - elle et sa lagune sont inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Son nom provient du peuple qui habitait la région avant le X^e siècle, les Veneti. Dénommée *Venetiae* en latin, elle est parfois surnommée la « Cité des Doges », la « Sérénissime », la « Reine de l'Adriatique », la « Cité des Eaux », la « Cité des Masques », la « Cité des Ponts » ou encore la « Cité flottante ». La ville est aujourd'hui célèbre pour ses canaux - notamment le Grand Canal - et ses gondoles, ses nombreuses églises, la place Saint-Marc, le palais des Doges, le Pont des Soupirs, ainsi que son carnaval



Venise est la capitale de la région de la Vénétie. 457KM2 (incluant la cité, Mestre, Marghera et les autres îles de la lagune), 330 000 habitants dont 77 000 dans le centre historique. Régime politique : république. Langue officielle : l'italien bien que le dialecte vénitien soit fréquemment parlé. Monnaie : l'euro. Religion : 99% de catholiques. Venise accueille chaque année 1 500 000 visiteurs

Dès les années 400, La région subit les assauts des Huns, des Ostrogoths, des Francs, des Lombards ... La population épouvantée se réfugie dans la lagune et commence à construire des habitations Malamocco et Torcello témoignent le mieux des premières traces d'urbanisme, dans la lagune. Elle fut la capitale pendant **onze siècles (697-1797)** de la République de Venise(jusqu'à sa prise par l'Autriche). Durant le **Moyen Âge et la Renaissance**, la ville fut une **grande puissance maritime**, à l'origine de la Quatrième croisade et victorieuse lors de la bataille de Lépante en 1571 contre l'Empire ottoman. Grâce à ses liens avec l'Asie et le Proche-Orient, dont le marchand et explorateur **Marco Polo** fut l'initiateur, elle devint également l'une **des principales places commerciales d'Europe, notamment de la soie, des céréales et des épices.** Enfin, **elle est un centre culturel majeur, du XIII^e siècle à la fin du XVII^e siècle,** dont les peintres de l'École vénitienne (dont Titien, Véronèse et Le Tintoret), Carlo Goldoni et Antonio Vivaldi sont les principaux représentants.

JOUR 1 :

Visite de la place Saint Marc

Le quartier de San Marco et la basilique du même nom constituent le cœur de la cité



Cette place, la plus célèbre du monde, en marbre, est un quadrilatère de 175 m de long sur 82 de large Procuratie :

La place est bordée latéralement de constructions très élégantes, bâties pour abriter les appartements et les bureaux des procureurs (dignitaires chargés de l'administration de la ville). Au nord, les procuraties ont été construites dès le XVIème siècle. Puis les procuratie Nuove, en face de l'ancien bâtiment et surtout Longhena en ont signé l'architecture, au début du XVIIème siècle, respectant la structure du premier édifice, avec ses 2 étages surmontant une galerie.

Aujourd'hui, des bureaux et plusieurs musées logent dans les procurati.

Basilique saint Marc :



En 828, 2 riches marchands de Venise envoyés à Alexandrie réussissent un incroyable exploit : ils parviennent à subtiliser le corps momifié de Saint Marc, * en le cachant dans une carcasse de cochon, histoire de décourager toute tentative de fouille, de la part des gardiens musulmans. Venise décide alors de construire une église, pour abriter le corps du Saint. Inspirée des Saints Apôtres de Constantinople, aujourd'hui disparue, la basilique prend la forme d'une croix grecque avec 5 dômes qui renforcent son style oriental. L'entrée est constituée de 5 portails coiffés de mosaïques. Au-dessus, deux niveaux d'arcades se superposent sur sa façade, tandis que l'étage supérieur est constitué d'une terrasse où le Doge prenait place pour assister aux cérémonies. Au centre, trônent les 4 chevaux de bronze, les chevaux de Saint Marc, volés à l'hippodrome de Constantinople, lors de la 4ème croisade.



L'intérieur de la Basilique est entièrement recouvert de mosaïques, inspirées de Byzance : 400m² d'or et de verre mélangés à la vénitienne au marbre et au porphyre (roche magmatique).

A voir : le retable pala d'oro entièrement serti de pierres précieuses et d'émaux, réalisé à Constantinople, puis un monumental manuel d'histoire sainte écrit par des générations d'artisans et le trésor de la Basilique (calice, reliquaire, coffrets ornés de pierres précieuses.)

*Selon la tradition, Saint Marc était en voyage à travers l'Europe, il est arrivé à la lagune de Venise, où un ange lui apparut et lui dit : « Pax tibi Marce, evangelista meus. Hic requiescet corpus tuum. » (« Que la paix soit avec toi, Marc,

mon évangéliste. Ici, ton corps va reposer. ») Cette tradition (peut-être apocryphe) a été utilisée comme justification par Rustico da Torcello et Bon da Malamocco en 828 pour avoir volé les restes de Saint Marc dans sa tombe à Alexandrie, et en les translatant à Venise, où ils ont finalement été inhumés dans la basilique Saint-Marc.



Le pont du

LE PONT RIALTO

Rialto, [Francesco Guardi](#), XVIII^e siècle ([Fondation Bemberg](#)).

Le pont du Rialto (*Ponte di Rialto*) est l'un des quatre ponts **qui traversent le Grand Canal de Venise**, avec **le pont de l'Académie** (*Ponte dell'Accademia*), **le pont des Déchaussés** (*Ponte degli Scalzi*), et le tout nouveau **pont de la Constitution** (*Ponte della Costituzione*).

Le pont du Rialto est cependant **le plus ancien et certainement le plus célèbre d'entre eux**, ainsi que l'un des monuments les plus visités de la cité.

Au XIV^e siècle, le pont du Rialto est le centre d'une bourse du Rialto en plein air, où on échange des parts de navire, ce qui facilite le **développement d'une flotte commerciale et le quadruplement de la superficie de l'Arsenal de Venise, mené par les autorités de la ville.**

Portant le nom du quartier de **Rialto** situé sur la rive gauche, il constituait jusqu'au **XIX^e siècle l'unique liaison entre les deux parties de la ville**, reliant les **sestieri** de **San Polo** et de **San Marco**.

Après l'écroulement **de 1444**, on réédifia une structure en bois avec un passage entre deux rangées de boutiques et une partie centrale mobile pour permettre le passage des navires.

Au début du XVI^e siècle, la République souhaita le reconstruire et demanda des projets à **Sansovino**, **Palladio** et **Michel-Ange** mais à la suite d'un concours, le travail fut confié au bien nommé **Antonio da Ponte** qui assura la reconstruction du pont en **Pierre d'Istrie^[1] de 1588 à 1591.**

Découverte du quartier de Cannaregio :

Moins connu des voyageurs, Cannaregio rassemble plus du tiers des Vénitiens et offre **l'atmosphère la plus authentique, avec ses petits bars et ses restaurants, mais ce quartier présente des détours incontournables :**

Le Ghetto

Depuis les années 1350, les premiers marchands juifs font leur entrée dans le port de Venise. Quelques-uns s'y établissent de façon illégale, en dépit de nombreux décrets visant à interdire ou à restreindre leur séjour. Il faut dire que les banquiers et les marchands juifs ne séduisent guère les



Vénitiens qui redoutent la concurrence.

Vers 1500, l'afflux de Juifs chassés d'Espagne (inquisition) inquiète Venise. Mais comme elle a besoin d'argent, pragmatique, elle décide de tolérer les Juifs (dotés d'importants capitaux) mais organise leur ségrégation. Venise leur désigne un quartier séparé, entre le canal du Cannaregio et le rio della Misericordia où se trouve une fonderie...ghetto, en italien. Elle donnera le nom au quartier



avant de désigner les quartiers

Juifs des autres villes italiennes et d'Europe. **Le premier ghetto de l'histoire est né.**

Vite confrontés à des problèmes d'espace, les Juifs construisent de curieuses maisons, hautes de 6 à 8 étages.

Aujourd'hui, la communauté juive est évaluée à 600 personnes et bien peu habitent dans le ghetto. Ce quartier a gardé quasiment intact ses édifices privés de toute ornements. A noter que la via del Ghetto Vecchio conduit à une petite place, le campelliodelle scuole, qui abrite les deux plus anciennes synagogues d'Europe.

JOUR 2 : les îles de la lagune



L'île de Murano

Elle est l'une **des plus grandes îles de la lagune, mondialement connue pour ses verreries**. Ses maisons sont colorées et ses jardins fleuris. Murano offre l'aspect d'une Venise simple et populaire.

Le premier maître verrier s'installe à Murano en 982. Au XIIème siècle, la verrerie vénitienne fascine déjà

Toute l'Europe. Leur technique réside dans le choix **du sable blanc additionné de fondants et chauffé jusqu'à 1500 degrés, devient une pâte visqueuse**. A l'aide d'une canne, on la souffle, lui donnant des formes et des transparences d'une infinie variété. C'est pourquoi, les Doges décident de protéger **ce secret de fabrication** en déplaçant les ateliers dans l'île de Murano. **Dès 1450**, les ouvriers découvrent **le cristal**. **Au XVIème siècle, la production de Murano atteint son apogée**. **Colbert** enverra des espions pour percer les secrets et cela aboutira à la création de la manufacture royale de Saint Gobain. Les guerres napoléoniennes, au XIXème siècle, donneront le coup d'arrêt à cette industrie. Il faudra attendre près d'un siècle, pour qu'elle renaisse.



Les grands noms de la verrerie vénitienne, **Venini, Barovier, Seguso, Moretti** vont recourir aux grands noms du design international : Carlo scapa Ettore Sottsass. Le verre de Murano se situe à l'avant-garde de la création.

Burano

Principalement connue pour **ses dentelles**, cette petite île peuplée de **pêcheurs** offre un joli spectacle de maisons aux façades colorées **Torcello** :

Avec ses marécages piqués de roseaux, ses rares maisons dissimulées dans la brume, seule une centaine d'habitants y vivent, jadis commerçante et grande rivale de Venise.

La basilique de Santa Maria Assunta serait la plus ancienne église de la Sérénissime. Sa construction remonte au VII^{ème} siècle. Très sobre, sa façade en brique contraste avec la richesse de l'intérieur, décoré de mosaïques byzantines d'une grande opulence. Elle illustre différents thèmes religieux dont le jugement dernier.



Visite de la galerie de l'Académie :

Le plus beau musée de Venise et l'un des plus riches au monde. De Tintoret à Véronèse, en passant par Vittore Carpaccio... Les chefs d'œuvre sont innombrables. Les 24 salles du musée, dont l'ordonnancement respecte un ordre chronologique, donne un aperçu de l'histoire vénitienne.

Les incontournables : « **Le couronnement de la Vierge** » de Paolo Veneziano, dans la **salle des primitifs**.

Salle IV « Saint Georges » de Mantegna.

Salle V : le tableau le plus célèbre de l'Académie « La Tempête » de Giorgione, tableau d'une indicible atmosphère...

Salle X : « Le repas chez Levi » de Véronèse. Observez bien le chien... symbole de Satan, à l'époque ; il valut au peintre les foudres de l'inquisition (tribunal religieux). Voir aussi « **L'éclatant mariage de sainte Catherine** » et la « **Bataille de Lepante** » (La bataille de Lépante est l'une des plus grandes batailles navales de l'histoire. Elle s'est déroulée **le 7 octobre 1571** dans le golfe de Patras en Grèce, à proximité de **Naupacte** — appelée alors **Lépante**. La puissante **marine ottomane** y affrontait une flotte chrétienne comprenant des escadres vénitiennes et espagnoles renforcées de galères génoises, pontificales, maltaises et savoyardes, le tout réuni sous le nom de **Sainte Ligue** à l'initiative du pape **Pie V**. La bataille se conclut par un désastre pour les Turcs qui y

perdirent la plus grande partie de leurs vaisseaux et près de 30 000 hommes. L'événement eut un retentissement considérable en Europe car, plus encore que la défaite des janissaires lors du Grand Siège de Malte de 1565, il sonnait comme un coup d'arrêt porté à l'expansionnisme ottoman. Certains historiens estiment qu'il s'agit de la bataille navale la plus importante par ses conséquences depuis celle d'Actium, qui marqua la fin des guerres civiles romaines)

Salle XI : « Elévation de croix » de Tiepolo, présent également dans la salle XVI « Diane et Actéon et l'enlèvement d'Europe ».

Salle XVII : « L'incendie de San Marcuola » de Guardi. Puis voir les sales dédiées à Carpaccio et à sa « Légende de Sainte Ursule » une série de 8 tableaux qui témoignent de l'imaginaire du peintre et les détails d'une grande précision constituent une véritable photographie de la Venise de l'époque.



JOUR 3

Le palais des Doges :

Jadis résidence des Doges mais aussi siège du gouvernement, de la justice et de la police. Achevé à la renaissance, ce bâtiment est de pur style gothique, avec, en façade, une élégante galerie à colonne qui donne toute sa légèreté à l'ensemble.



A l'entrée, juste à droite de la Basilique, on découvre l'escalier des Géantes, œuvre monumentale que l'architecte Sansovino couvrit d'ors, de stucs et orna 2 imposantes statues. Puis une série de salles... Toutes sont couvertes de fresques de Tintoret, du Titien de Tiepolo et de Véronèse, grands peintres

de la Renaissance.

La salle du grand conseil reflète la

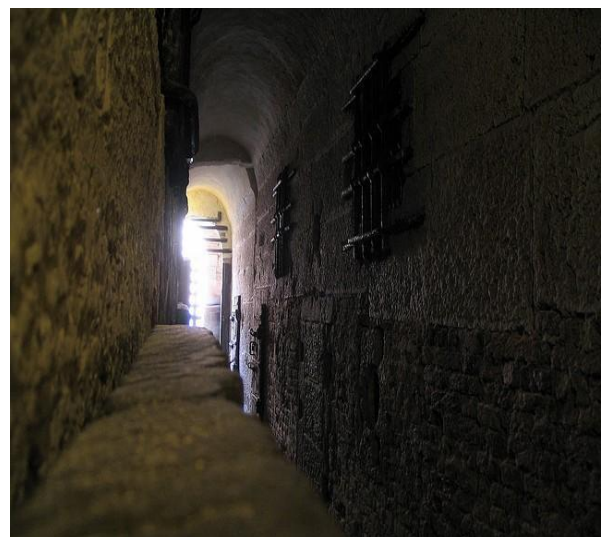
Splendeur de Venise : 54 m de long, 25 de large, et 15 de haut : plus de 1000 personnes pouvaient s'y tenir pour légiférer. Au-dessus de l'estrade « Le Paradis » de Tintoret (22 m de long et 7 m de large). C'est la plus grande peinture de l'art occidental.

Sont aussi exposés les 76 portraits des premiers doges de Venise.

Ensuite, on passe aux prisons, avec ses salles de



torture et ses cachots humides. Changement de décor brutal ! Marco Polo y fut emprisonné, tout comme Casanova. Celui-



ci est arrêté en 1755 et enfermé à la cellule des plombs car accusé de mener une vie dissolue. Mais il parvient à s'échapper par le toit, court, à travers le grenier jusqu'à la salle carrée. Il se penche à une fenêtre et des passants le prennent pour un visiteur enfermé, par erreur... Il part alors pour Munich et reviendra à Venise 20 ans plus tard.

Le musée Correr



Il regroupe essentiellement les œuvres de la collection de Théodore Correr, le fils de l'une des plus grandes familles vénitiennes. Le sculpteur Canova est au rendez-vous avec le célèbre Dédale d'Icare. Une salle entière est consacrée aux Bellini (Giacopo et Gentile).

Le musée abrite aussi des armes et des armures, des plans des mappemondes et des documents concernant la navigation vénitienne. Enfin, il ne faut surtout pas manquer les énormes lanternes qui ornaient jadis, la proue des navires.

La bibliothèque Marciana :

Sansovino bâtit dès 1537 cette librairie dans un style grandiose, « à la romaine », avec des arcades doriques, le long du rez de chaussée, une longue rangée de fenêtres pour orner la loggia du premier étage et



une loggia. Mais la voûte à la romaine s'effondre en 1545 et Sansovino devra lui-même payer sa reconstruction. N'empêche qu'il crée sa plus belle œuvre. La Bibliothèque réunissait plus d'un millier de manuscrits grecs et latins mais aussi la totalité des livres publiés en vénitien. Aujourd'hui, elle abrite plus d'un million de manuscrits, des cartes nautiques, le planisphère de fra Moro et le bréviaire Grimani illustré de 110 miniatures flamandes de toute beauté.



Le campanile (maître de maison)

Cette tour haute de 98 m, faisait jadis, office de phare et de clocher. Bâti au IXème siècle, le 14 juillet 1902, après 11 siècles de bons et loyaux services, la tour s’effondra.

La ville décida de le reconstruire à l’identique, dix ans plus tard.